
BUENOS AIRES – Segunda sesión de cierre del ALAC y de los líderes regionales

Jueves, 25 de junio de 2015 – 11:45 a 12:45

ICANN – Buenos Aires, Argentina

ALAN GREENBERG: ...Quizás necesitamos tres viajes de cinco días cada uno, y eso es más barato porque esto es solamente tres pasajes. Quizás sea de seis días, no sé. Pero no podemos quejarnos e internalizarlo.

Bien. Alberto quería volver, y luego está Siranush, y Dev, y Tijani.

ALBERTO SOTO: Estoy de acuerdo completamente con la estrategia, sobre la marcha, se crearon otros requerimientos para el programa CROPP. Desafortunadamente, debo decir que no estoy de acuerdo con la implementación porque vamos a perder tiempo de nuestro año fiscal para la LACRALO para la implementación. Entonces, creo que para la próxima [inaudible], necesitamos analizar las consecuencias y las consecuencias son que las RALO van a perder un montón de tiempo.

Cuando se trata del último punto, fuimos a Cuba, pero tuve que volver antes por un tema de los vuelos. Desde que llegué el domingo, bueno, me quedé los días asignados al programa CROPP, pero perdí un día. Entonces quizás podamos analizar y tener más flexibilidad, teniendo en cuenta los vuelos. Tal vez no necesitamos cinco días. Quizás necesitamos tres días, pero teniendo en cuenta los vuelos para poder aprovechar al máximo nuestro programa. Gracias.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

ALAN GREENBERG: Gracias, Alberto. Con la flexibilidad que vemos hoy, si uno dice "Realmente necesito tres días en lugar de dos, porque sólo hay vuelos cada dos días", más allá de los detalles, supongo que será bien recibido, si se hace el pedido con tiempo. Veo mucha flexibilidad. ¿Siranush?

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Presidente. Tengo dos comentarios para hacer. Uno está relacionado con el CROPP y el otro con el programa de becas. Comencemos con el CROPP.

Creo que la experiencia de este año utilizando las oportunidades del CROPP mostró que necesitamos cambiar. Nosotros, al menos la APRALO en sus informes, mandamos a Maureen y Satish a la APRICOT y a Holly y a Ali a las Islas Cook este año.

Ambos escribieron un informe detallado y mencionaron los desafíos tanto para el CROPP en sí mismo; y estoy de acuerdo que estos dos días son. . . Estoy de acuerdo con Evan que esto es suficiente solamente para repartir las tarjetas comerciales y conocer a la gente. Pero se las arreglaron para hacer más, porque se quedaron más tiempo con su propio dinero, con sus propios fondos.

Y también mandamos estas sugerencias en los informes. No sé si el equipo del CROPP está leyendo los informes, pero al menos mandamos esos. Deberían ser tomados en cuenta para el futuro.

Segundo comentario en relación con el programa de becas. Estoy completamente de acuerdo que este es un recurso valioso para At-Large inclusive. Ambas, lo que dijo Fátima, venimos de un programa de becas. Muchos de ustedes también vinieron de ese programa.

Ya comenzamos a difundirlo entre los becarios, porque hay algunos que vienen de la región y no todos están interesados en At-Large, por supuesto, y no creo que sería una buena idea invitarlos a todos. Pero podemos averiguar los que son de la región y ver el interés en At-Large y traerlos a las reuniones. Así lo hicimos durante los últimos dos años y probablemente tenemos cinco o seis nuevas ALS según esta difusión. Pero esta es una buena idea para hacer. Estoy de acuerdo con Jimmy.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Yuliya, veo tu mano. Estas en la lista. Tenemos diez minutos más. Hay otro tema del que me gustaría hablar un rato, así que me gustaría que la gente se restringiera a intervenciones de un minuto de duración más o menos. ¿Dev?

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Gracias. Puedo sugerir que es muy bueno recibir todas estas opiniones, y mi sugerencia es que cuando el Doodle salga para la difusión y la llamada de participación, probablemente no la semana que viene sino la siguiente, por favor, responder y luego unirse. Después, todo este tipo de información puede ser compilada.

Tuve una reunión imprevista con el Equipo de Revisión del CROPP, el Equipo del CROPP de la ICANN, y realicé varias sugerencias. Transmití el comentario sobre lo que muchos dijeron acerca de la duración de los viajes. Propuse la idea, Alan, de lo que dijiste. Quizás puedes tomar uno de los tres días, dos noches de un viaje y usarlos en otros viajes. La respuesta inicial fue que es probable que sea factible.

Pero todo se reduce a que ya [no podemos] hacerlo de una forma ad hoc. Realmente tenemos que tener un plan [inaudible]. Y una vez que tengamos ese plan, ¿cómo [inaudible] logramos el plan de difusión?

ALAN GREENBERG:

Gracias. Una pregunta rápida, con una respuesta de sí o no. Los informes de los que hablamos que dejan en claro que la gente necesita más tiempo, que están gastando su propio dinero en el viaje, ¿vuelvan a [inaudible] por fuera de nosotros? ¿Son revisados por el Equipo del CROPP de la ICANN?

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Es correcto. Sí. Si, y son revisados por el equipo de la ICANN y van a la Junta Directiva.

ALAN GREENBERG:

Bien, gracias. Luego sigue Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. El CROPP tiene un procedimiento. Cuando se quiere usar el CROPP, hay que definir el objetivo del viaje. Y al regresar, hay que entregar un informe sobre cuál es el logro, de acuerdo con los objetivos, dentro de las dos semanas, creo, luego del viaje. Así que está muy bien hecho.

Porque el personal lee los informes, hace dos días, me junté con [Janice], y hablamos un poco sobre el programa CROPP y le dije que cómo se podía aceptar que uno pusiera dinero del propio bolsillo para asistir y participar de este programa. Le dije, "Sabes lo que hago".

Me dijo, "Sí, lo sé muy bien". Sé exactamente lo que haces. Y por favor, en el futuro, haz una solicitud especial. Puedo llegar a considerarlo".

Entonces, lo que digo es que el CROPP no es algo a lo que uno pueda aplicar y obtenerlo. Hay que establecer los objetivos y luego hacer un informe para ellos, un informe sobre los logros. Me sucedió dos veces, puse dinero de mi bolsillo para seguir en el viaje. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Tijani. ¿Yuliya?

YULIYA MORENETS:

Gracias. Yuliya Morenets, secretaria de la EURALO. Bueno, desde nuestro punto de vista, el CROPP era para la región europea. Tuvo bastante éxito porque hubo nuevos participantes. Bueno, fue esta

oportunidad para los nuevos, específicamente del sudeste europeo y este de Europa, para participar en el EuroDIG.

Ahora, los informes no están en línea. Lo que sugeriría es que la próxima vez que hagamos una selección y nosotros [inaudible] gente con una selección de resultados, debemos enviarles el marco de procedimiento, que ellos tienen que enviar el informe y el plazo de entrega de este informe porque no fue muy claro.

También, algo más que quisiera agregar, el CROPP también fue exitoso en nuestra región porque hubo dos solicitudes de espacio para amigos armenios que no están en la región europea en la carta orgánica de la ICANN. Así que me gustaría resaltar esto. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchísimas gracias. Por último tenemos a Ariel.

ARIEL LIANG: Tenemos un comentario de Evan Leibovitch. "¿Por qué no asignar una cierta cantidad de esto por RALO y dejar que la RALO determine la cantidad de viajes que eso amerita?"

ALAN GREENBERG: Buena sugerencia. Lo consultaremos con ellos. Siranush, adelante, pero honestamente, realmente tenemos que – cuando cerremos la fila, no puedes pensarlo después; de lo contrario nuestras reuniones durarían una eternidad.

SIRANUSH VARDANYAN: Realmente aprecio que los armenios sean parte del CROPP de la EURALO, pero mi sugerencia es que para el futuro consideremos involucrar a gente nueva, no aceptar a los mismos que ya estuvieron alguna vez. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchísimas gracias. El próximo punto, y la expresión que usé fue comentarios sobre esta reunión, tengo algunos comentarios. Ah, perdón, Olivier quería hablar un minuto primero.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Iba a recordarte una tarea más que tenemos que hacer antes de Dublín y de la que nos hemos olvidado un poco, y esas son las recomendaciones de la ATLAS II. Necesitamos tener un seguimiento de eso. Entonces, voy a mandar el vínculo de Adobe Connect a las actividades de seguimiento de la ATLAS II. Espero que estén disponibles en el verano para ayudarnos y para ayudarnos a ayudar a los grupos de trabajo, que muchos están dirigidos por Dev, pero también hay otros que vienen con todas las recomendaciones, implementación que podemos mover al siguiente nivel, la parte de la implementación. Sólo para recordarles, hace 369 días que comenzó la ATLAS II, así que esperemos no llegar a los 600. Asegurémonos de tener algo para Dublin. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Olivier, somos un grupo de gente diverso regionalmente. Para muchos de nosotros, es invierno y no verano. Esto está relacionado con mis disculpas por ayer. Después me dijeron que mencioné a Latinoamérica tres veces y no mencioné al Caribe en mi intervención de anoche. Y me disculpo con la persona que me lo dijo, y me disculpo con todos aquí. Trataré de no volver a hacerlo.

Bien. Este ítem en la agenda es esencialmente un pequeño análisis. Daré un par de comentarios sobre la reunión, y les daré un par de comentarios sobre la reunión. Y me gustaría si tienen opiniones inmediatas.

Esta reunión es la más concurrida a la que he asistido. En un día tuve dos espacios de media hora durante los que pude leer mi correo, y ese fue todo el tiempo. El resto fueron espacios de 15 minutos, como mucho. Me parece un poco demasiado estresante.

Se lo atribuyo al CWG y al CCWG, y espero que cuando se termine, vuelva un poco el nivel de cordura. No sé si alguien más tuvo una experiencia similar o no. Definitivamente fue muy agitado.

En general, la reunión estuvo muy bien. Tuvimos algunos cortes técnicos. En general, las cosas han estado funcionando bastante bien. La velocidad de Internet fue terrible. En algunas salas, Internet casi no se puede usar. En las salas de reunión, a veces la velocidad se reduce a la nada. No estoy seguro por qué, pero le pregunté al personal para que me haga un informe sobre eso.

¿Alguna otra opinión rápida? Definitivamente podemos hacer esto durante más tiempo en algún otro momento, pero, ¿alguien quiere decir algo más para analizar esta reunión? Aparte de eso, tengo uno o dos comentarios finales.

Tenemos a Judith y a Tijani.

JUDITH HELLERSTEIN: Creo que mi otro comentario, creo que lo mencioné antes sobre los criterios de la ALS. No son necesariamente los criterios de la ALS. Creo que está en procedimiento poner a la ALS en suspensión o algo así, o [inaudible], porque no hay realmente demasiado. Las únicas cosas que se pueden tener para desaprobado una ALS son si no han venido con un voto o si no vinieron a diferentes reuniones. Posiblemente, queramos considerar algo más sobre eso también.

ALAN GREENBERG: Judith, creo que lo que dices es que te ofreces de voluntaria para trabajar en el grupo considerando los criterios de certificación/desaprobación de la ALS. Muchísimas gracias por ofrecerte de voluntaria.

JUDITH HELLERSTEIN: Pero [inaudible] otras partes.

ALAN GREENBERG: ¿Perdón?

JUDITH HELLERSTEIN: No sobre los otros criterios. [inaudible].

ALAN GREENBERG: Bueno, se pueden hacer ambos. No nos importa. Pero sólo eres voluntaria para trabajar en la parte del proceso. Muchísimas gracias.

JUDITH HELLERSTEIN: También, sobre el CROPP, Glenn y yo tuvimos una discusión sobre eso. Creo que se puede usar de una forma, para las reuniones de la ICANN, pienso que se puede usar para aumentar la participación en la ICANN e involucrar a gente nueva, más joven.

Pero creo que también tiene que estar relacionado con ellos, involucrarse en los grupos de trabajo, porque sin eso, entonces sólo parece que no pueden obtener mucha participación si no lo están.

ALAN GREENBERG: No quiero ser grosero, pero nos pasamos dos minutos de nuestra reunión. Vamos a la sesión sobre la selección de Director Ejecutivo, que creo que es importante. Y esta parte de la reunión es sobre el análisis de la ICANN 53. Las cosas más iniciales las podemos hacer en línea después.

Tenemos a Tijani ahora. Luego a Eduardo. Luego a Dev. Luego a Raf. Luego a Glenn. Luego a Fátima. Pido disculpas si el orden está mal.

TIJANI BEN JEMAA: Muchísimas gracias, Alan. Estoy completamente de acuerdo contigo, Alan. Esta es una de las reuniones más concurridas. Es seguro – si me escucha, si me puede escuchar–

ALAN GREENBERG: Para que conste, la fila está cerrada.

TIJANI BEN JEMAA: Bien. Entonces dije, si, esta reunión es una de las más concurridas, para mí al menos. No sé cuántos [inaudible] no leí, y no creo que tenga más tiempo de leer hoy.

Este es el segundo punto. Me gustaría agradecerle a alguien que se encarga de todo por nosotros, por nuestro trabajo, nuestras sesiones, incluso de nuestra comida. Ella es más que efectiva. Ella es más que una profesional. Es una mujer maravillosa. Ella [inaudible] todo para nosotros. Un momento, Alan. Hace unos minutos estaba parada al lado de la mesa evitando que alguien que no fuera de nuestro grupo agarre la comida. Por favor, un aplauso. Es realmente excepcional.

MUJER NO IDENTIFICADA: Perdón, es todo un esfuerzo de equipo.

ALAN GREENBERG: Bien, tenemos una regla ahora. Tenemos dos nuevas reglas. Número uno, tenemos cronómetros de 30 segundos. Número dos, no pueden decir lo que iba a decir al final de la reunión. Todos tienen que aclarar

cada declaración conmigo antes de tiempo. Es un chiste. Sigamos. Rápido, Eduardo.

EDUARDO DIAZ: Muy rápidamente, hablé con el personal y sugerí que nos deshagamos del papeleo que tenemos al principio. Podemos obtenerlo a través de Internet o con [inaudible]. Fue una sugerencia. Si no hay requisito para la ICANN para generar ese papeleo. Gracias.

ALAN GREENBERG: Siranush quiere hablar un segundo.

SIRANUSH VARDANYAN: --

ALAN GREENBERG: Ya tienes una, entonces.

SIRANUSH VARDANYAN: Sí. Gracias, Presidente. Como resultado de esta reunión, me gustaría resaltar que hoy la comunidad armenia ha aprobado satisfactoriamente un paso más en desarrollo y firmamos un contrato oficial con la ICANN sobre [dot-hi] como nombre de dominio en el script armenio. El acuerdo oficial con la ICANN. Felicitaciones a nuestra comunidad. [aplauso]

ALAN GREENBERG: Buena intervención. Gracias, Siranush. Ahora tenemos a Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Algunas sugerencias rápidamente. Una, creo que tenemos que considerar la manera en la que publicamos nuestras reuniones en la agenda de la ICANN. Cuando la miro, sólo dice que es la reunión del ALAC [ELEC]. Se puede agregar XYZ. Para mí, no es tan detallado como [inaudible] lo es el ALAC, ese tipo de cosas.

ALAN GREENBERG: Anotado. ¿Glenn?

GLENN MCKNIGHT: Dos cosas muy rápidamente. Quisiera reconocer el maravilloso vestuario de Alberto de anoche, y el de Sergio, y obviamente el de Silvia. Muy buen evento el de anoche.

Me gustaría decir que Heidi se emocionó cuando escuchó la sugerencia que teníamos y no ha surgido como un punto a seguir. Si no han escuchado sobre eso, fue a través del desarrollo de capacidades de Tijani. Vamos a – yo y mis colegas, [Alfredo], estuvimos trabajando en una tira cómica con realidad aumentada.

ALAN GREENBERG: Muchísimas gracias. ¿Fátima?

FATIMA CAMBRONERO: Voy a hablar en español. Primero, espero que hayan disfrutado mi país esta semana. Estoy de acuerdo con el comentario de Alan que los grupos de Responsabilidad de la IANA nos ocupa mucho tiempo y no estamos haciendo las cosas que deberíamos dentro de At-Large. Esperemos que pronto volvamos a la normalidad para ocuparnos de esas cosas y tengamos mucha difusión y nuevas organizaciones y nueva gente que se una a nuestro grupo y nos ayude, porque los tres miembros del ALAC por región no son suficientes para hacer todo lo que tenemos que hacer. Necesitamos más gente activa en las RALO que se una a la discusión de políticas. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchísimas gracias, Fátima. Puedo decir que he disfrutado muchísimo de tu país. Vi una camioneta, dos restaurantes y crucé la calle una vez. Ojalá hubiera podido hacer un poco más de cosas. Y todavía puedo antes de irme el sábado, ¿Raf?

RAF FATANI: Entiendo que estamos muy apretados con el tiempo. Pero sólo para plantear un tema importante que estuvimos discutiendo en línea, que es sobre la reunión que tuvimos con la Junta Directiva. Sé que hay mucha discusión sobre eso y realmente espero que esta haya sido el lugar para que podamos discutir sobre eso en persona con toda la comunidad para ver cómo podemos darle fuerza a eso. Sé que fue una prueba. Sé que fue algo que nos impusieron, pero tuve varios temas personales con la forma en la que manejaron todo. Realmente espero

que [inaudible]. Supongo que [inaudible] y nuestro límite de tiempo significa que no tendremos la discusión. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Consideré agregarlo a la agenda de hoy y no lo hice por dos razones. Una, hubiera sido una discusión mucho más larga para el tiempo que tenemos y en la primera sesión se habló de otros temas.

Me hicieron más comentarios sobre eso que sobre cualquier otra cosa antes. Trataré de hacer un resumen. Como ya dije en el correo electrónico, lo entregaré y, si podemos, a esa altura, si elegimos...si pensamos que el resumen está bien, lo entrego al personal, está bien. Si queremos una discusión sobre eso, podemos asignar media hora o una hora o lo que sea para una teleconferencia.

Tenemos a Aziz.

RAF FATANI:

Perdón, Raf Fatani, rápido. ¿Podemos tener un punto a seguir sobre eso, por favor?

ALAN GREENBERG:

Una vez que la fila cierre, yo señalo. Pero los dejaré hablar. Pero estamos retrasados.

AZIZ HILALI:

Sí. Me gustaría decir que durante los últimos seis meses, pasamos mucho tiempo discutiendo dos temas principales, la transición de la custodia y el mejoramiento de nuestra responsabilidad.

Supongo que esto es algo que ya mencionaste, Alan. Pero como esto será un proyecto, mencionaste que deberíamos ver la manera de comprometer más las ALS. Hay ALS que se unen todos los meses, en la ARALO uno o dos, y si no hacemos nada por ellos, supongo que se van a olvidar lo que están haciendo. Entonces, deberíamos pensar en eso, en cómo podemos ayudarlos. ¿Cómo podemos motivarlos para que sean realmente la base del ALAC, que sean los que respalden nuestro trabajo? Creo que deberíamos empezar a pensar en eso el mes que viene.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Esto es una parte de lo que hablamos en cuanto a – literalmente lo llamamos la participación y los criterios de las ALS. Pero el tema es, ¿cómo hacemos que las ALS sean una parte útil para la ICANN y cómo hacemos para que la ICANN sea útil para las ALS? Es una parte fundamental para eso. Hasta el punto que ustedes u otros en su grupo estén interesados, van a tener que participar.

Bien. Creo que hemos redondeado todo el trabajo que vamos a hacer por hoy. Me gustaría agradecerle a algunas personas. A pesar de la intervención de Tijani, no hay manera de agradecerle lo suficiente a Gisella, pero Gisella no es la única que estuvo trabajando aquí. Todo el personal de la ICANN, tanto la gente que vemos en esta sala, la gente

que a veces vemos en esta sala y el otro tanto que no vemos en esta sala nunca, muchas gracias.

Definitivamente, gracias al personal técnico. [aplauso]

No puedo recordar otra reunión en la que hayamos tenido tantos problemas técnicos y cosas que no funcionaban. Recordarán el primer día que tuvimos los micrófonos inalámbricos que hacían estática y se apagaban cuando querían. Nunca supe qué significaba el verde, pero aún así. Desaparecieron en algún momento del día y ahora tenemos estos nuevos; o estos viejos en su lugar. Estoy realmente contento con el nivel de respaldo.

Para que conste, si hablan con alguien de las otras salas, lo mismo pasó en todos lados. Así que gracias. Como ya saben, suelo usar auriculares todo el tiempo. Un par de veces, entré a las salas y los enchufe y no funcionan. Y mágicamente empiezan a funcionar apenas pasa alguna otra cosa. El personal fue muy bueno.

Por último, tenemos el único (casi único) beneficio de tener nuestro equipo de intérpretes. Han hecho un trabajo maravilloso. [aplausos]

Todavía no terminé. Sólo puedo escuchar en inglés. Bueno, sólo elijo escuchar en inglés la mayoría del tiempo. Más allá del idioma en el que se está hablando, suelo entender. No es siempre así. A veces, tenemos intérpretes que han tenido un difícil trabajo con las siglas y las palabras de moda y cosas por el estilo. No encontré ningún problema esta vez. Así que lo aprecio mucho. Espero que lo mismo sea

verdad en otros idiomas. Como ahora yo voy a aplaudir, les pido que aplaudan conmigo también. [aplausos]

Se levanta la sesión.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]